



**MINISTÈRE
DE L'ÉCONOMIE,
DES FINANCES
ET DE LA RELANCE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
ET DE L'ALIMENTATION**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Direction générale du Trésor



LETTRE AGRO

JAPON - COREE

UNE PUBLICATION DU SERVICE ÉCONOMIQUE REGIONAL

DE TOKYO

N° 53 – Juin 2021

L'image du mois :
Drones agricoles volant au-dessus
d'une rizière



Sommaire

Japon

- ❖ Covid-19
- ❖ Le MAFF lance son plan pour une agriculture intelligente.
- ❖ Le NARO cherche à réduire les émissions de GES de l'élevage.
- ❖ 2 216 variétés végétales font l'objet d'une restriction d'exportation de matériel génétique.
- ❖ Les quotas d'importation de produits laitiers pour l'exercice 2021 restent bas.
- ❖ Les importations japonaises de viande ont baissé, à l'exception du bœuf américain bon marché.
- ❖ La JA-Zen-Noh augmente les prix des engrais et de l'alimentation animale.
- ❖ Le Japon lève l'embargo sur la volaille pour deux départements français.
- ❖ L'HACCP devient obligatoire dans l'industrie agro-alimentaire.
- ❖ Le Japon renforce les conditions de la quarantaine végétale.

Corée

- ❖ La Corée prolonge la période de suspension des droits de douane sur les œufs et ovoproduits.
- ❖ Le MAFRA met sur le marché 80 000 tonnes de riz pour éviter la pénurie.

- ❖ La Corée adopte des dates limites de consommation pour réduire le gaspillage alimentaire.
- ❖ Le marché coréen des produits alimentaires à base d'insecte a augmenté de +2,2%.
- ❖ Davantage de Sud-coréens sont partis dans les régions rurales pour pratiquer l'agriculture.
- ❖ La Corée renforce la surveillance du feu bactérien.

LE CHIFFRE À RETENIR

90 MINUTES

La durée maximale autorisée par le Japon pour consommer de l'alcool au restaurant, entre 11 et 19h (à condition de ne pas être plus de deux ou trois)

Japon

1 Covid-19

Levée de l'état d'urgence : les restaurants et bars peuvent de nouveau servir de l'alcool.

Le 20 juin, l'état d'urgence a été levé pour 9 préfectures, dont 7 ont été placées en quasi état d'urgence jusqu'au 11 juillet, parmi lesquelles Tokyo et Osaka, rejoignant ainsi 3 autres préfectures. Okinawa reste la seule préfecture encore en état d'urgence. Dans ce nouveau contexte, les établissements de restauration, dont la fermeture reste imposée à 20h, sont de nouveau autorisés à servir de l'alcool, pour les petits groupes (2-3 personnes maximum) et pour une durée maximale de 90 minutes comprises entre 11h et 19h. En juin, la propagation du virus a encore ralenti et la vaccination a connu une accélération spectaculaire. Toutefois, si la situation venait à s'aggraver, le gouvernement se dit prêt à décréter un nouvel état d'urgence et pourrait interdire à nouveau de servir de l'alcool dans les bars et restaurants, d'autant que les JO, qui constituent une période à risque, doivent démarrer le 23 juillet.

[NHK World](#), [Kyodo News](#).

La consommation de riz à domicile a augmenté plus fortement chez les jeunes.

Selon une enquête du ministère de l'intérieur et des communications (MIC), la consommation globale de riz a diminué en 2020 en raison de la crise sanitaire : la diminution de consommation liée à la baisse de fréquentation des restaurants n'a pas pu être compensée par la hausse de la consommation de riz à domicile, tirée par les jeunes Japonais. Ainsi, entre 2019 et 2020, les achats de riz au détail ont augmenté de 58% pour les moins de 29 ans et 8% pour les plus de 30 ans. L'état d'urgence aurait poussé

les plus jeunes, habituellement adeptes de la restauration hors foyer, à acheter davantage de riz, en particulier précuit, pour le consommer à domicile. [Japan Agricultural News](#)

2 Actualité politique et économique

Le MAFF lance son plan pour une agriculture intelligente.

Le MAFF a publié en juin son plan pour encourager les projets de R&D en matière d'agriculture intelligente, qui s'inscrit dans le cadre de sa stratégie pour un système alimentaire vert. Ce plan a pour objectif la mise en place d'un système de production alimentaire qui repose sur la digitalisation, l'intelligence artificielle, le partage des données et l'automatisation (robots). Le plan comprend notamment la mise en place d'une plateforme de partage d'informations, « WAGRI », qui doit rassembler toutes les bases de données mises en place par les différents fabricants de machines et équipements agricoles. Le MAFF entend aussi encourager les services qui aident les agriculteurs à accéder plus facilement à ces technologies, tels que la location et le partage.

Parallèlement, les initiatives pour le développement de l'agriculture intelligente abondent. Le *JA Group Kyoto Smart Agriculture Promotion Council* a été certifié le 1^{er} juin « organisme de formation à l'utilisation des drones » par le MLIT¹, ce qui va contribuer à développer l'utilisation des drones dans le domaine agricole. L'université de Hokkaido a dévoilé en juin son projet d'ouverture en 2022 d'un centre de recherche et d'éducation pour l'agriculture intelligente, une première pour une université japonaise. Ce projet mobilisera 1,2 Md JPY (9 M €), apportés par le MEXT². Sur le plan international enfin, le groupe japonais *Yamaha Motor* a annoncé le 8 juin un partenariat avec la start-up agrotech australienne *The Yield* et le producteur de vin australien *Treasury Wine Estates*, pour un projet de R&D en matière d'agriculture intelligente qui comprend un volet sur l'automatisation dans le domaine viticole. [MAFF](#), [WAGRI](#), [Japan Agricultural News](#), [Japan Agricultural News](#), [Nikkei](#)

Le NARO cherche à réduire les émissions de GES de l'élevage.

Le NARO (*National Agriculture and Food Research Organisation*) travaille à la mise au point d'un aliment pour bétail qui permet de réduire de manière significative les émissions de protoxyde d'azote (N₂O). Cet aliment, qui contient une meilleure teneur en acides aminés essentiels au bétail, permettra de réduire la quantité de fumier, et donc les émissions de protoxyde d'azote, sans pour autant réduire la productivité. En 2018 (dernière année disponible), le protoxyde d'azote représentait 47% des émissions de gaz à effet de serre (GES) du secteur agricole, qui représentait quant à lui 4% des émissions du Japon. Ce projet contribuera ainsi à l'objectif de neutralité carbone à l'horizon 2050 fixé par le gouvernement.

Par ailleurs, le NARO travaille au développement de caractères génétiques diminuant la production de méthane par les bovins. [Nikkei](#)

2 216 variétés végétales font l'objet d'une restriction d'exportation de matériel génétique.

Le MAFF a dévoilé en juin une deuxième liste de variétés végétales pour lesquelles l'exportation de semences et semis est restreinte, conformément à la loi votée en 2020 pour protéger les variétés à forte valeur ajoutée développées au Japon, en particulier les fruits (cf. lettre agro décembre 2020). La première liste, publiée en avril, comptait 1 975 variétés. 2 216 variétés au total sont désormais protégées suite à l'ajout de 238 variétés, principalement développées par des entreprises semencières privées de

¹ Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (Japon)

² Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology (Japon)

la métropole de Tokyo et de la préfecture d'Aichi (riz, fraises et kiwis notamment). [Japan Agricultural News](#)

Les quotas d'importation de produits laitiers pour l'exercice 2021 restent bas.

Le MAFF confirme que les quotas d'importation de produits laitiers, hors quota négociés dans le cadre des accords de libre-échange, restent bas pour l'exercice 2021 : 6 400 T de beurre et 750 T de poudre de lait écrémé. Il s'agit du niveau le plus faible depuis l'exercice 2013. Initialement, le ministère prévoyait une hausse de ces quotas mais la baisse de la demande dans le contexte de crise sanitaire a provoqué une accumulation des stocks. [MAFF](#)

Les importations de viande ont baissé, à l'exception du bœuf américain bon marché.

En 2020, dans le contexte de la crise de la Covid-19, la chute de la demande dans le secteur de l'hôtellerie-restauration - principal débouché avec l'industrie agroalimentaire pour la viande importée - a entraîné une baisse globale des importations de viande : -7,3% pour la viande de porc (880 000 T importées sur l'ensemble de l'année), -5% pour la viande de bœuf (591 000 T) et - 5% pour la viande de volaille (542 450 T). A l'inverse, la demande de viande dans le secteur de la distribution a augmenté mais insuffisamment pour compenser la baisse de fréquentation des restaurants et soutenir les importations. Mécaniquement, le taux d'autosuffisance en viande a augmenté en 2020 de 1,7 point par rapport à 2019, pour atteindre 59% pour l'ensemble des viandes, soit par filière 51% pour le porc (+2,3 pts), 36% pour le bœuf (+1,6 pt) et 75% pour la volaille (+0,8 pt).

La viande de bœuf américaine fait exception puisque ses exportations vers le Japon sont en augmentation en 2020 : +6% en volume par rapport à 2019. Si les Etats-Unis prennent ainsi des parts de marché sur la viande australienne, ils enregistrent toutefois une baisse en valeur de -3%, ayant exporté majoritairement des morceaux d'entrée et moyenne gamme, et en plus grande quantité. [Japan Agricultural News](#), [Japan Agricultural News](#), [douanes japonaises](#)

Commentaire du SER : La hausse du taux japonais d'autosuffisance en viande est à relativiser car avant tout liée à une baisse de la demande plutôt qu'à une hausse de la production nationale. Cette production a en effet très peu augmenté en 2020, +1,8% pour le bœuf et +1,5% pour le porc, et s'apparente plutôt à une stagnation. Les capacités de production sont de fait structurellement limitées, par la faible surface agricole qui non seulement ne permet pas aux élevages de se développer mais compromet aussi la production d'aliments pour animaux en quantité suffisante et contraint le Japon à les importer. La production nationale de viande a d'ailleurs elle aussi été touchée par les difficultés du secteur de l'hôtellerie-restauration et les surplus sont venus gonfler les stocks, en augmentation de 11% pour la viande de bœuf (12 800 T) et de porc (25 600 T) pour le mois d'avril 2021, comparé au même mois de l'année précédente, et de 16% pour la volaille (31 700 T).

La JA Zen-Noh augmente les prix des engrais et de l'alimentation animale.

La coopérative JA Zen-Noh (Japan Agriculture Zen-Noh) a augmenté les prix des engrais azotés, phosphatés et potassiques pour la période juin-octobre 2021. Les prix de l'urée ont augmenté de +24% à l'import et de +12% à la production locale, comparés à la période de novembre 2020-mai 2021, en raison de la hausse de la demande mondiale, tirée par l'Inde. La coopérative agricole japonaise a également annoncé qu'elle augmentera pour la 4^{ème} fois consécutive les prix de l'alimentation animale (+33€/tonne) pour la période juillet-septembre 2021, par rapport à avril-juin 2021, en raison des tensions sur le marché international des matières premières, de la hausse des tarifs du fret maritime et de la dépréciation du yen par rapport au dollar américain. [Nikkei](#), [Japan Agricultural News](#)

3 Actualité sanitaire et phytosanitaire

Le Japon lève l'embargo sur la filière volaille pour deux départements français.

Le Japon a levé le 16 juin la suspension des importations de volailles et leurs produits depuis les départements de Vendée et Deux-Sèvres. Il s'agit des premiers départements qui bénéficient de cette levée sur les 16 départements placés sous embargo par le Japon depuis le début de l'épizootie d'influenza aviaire hautement pathogène en France en novembre 2020. [MAFF](#)

L'HACCP devient obligatoire dans l'industrie agro-alimentaire.

Depuis le 1^{er} juin 2021, la mise en œuvre des principes de l'HACCP, *Hazard analysis and critical control point*, est devenue obligatoire pour toutes les entreprises du secteur agro-alimentaire. En cas de non-respect de ces principes, les autorités japonaises prévoient dans un premier temps de formuler des recommandations, orales et/ou écrites, qui pourront être suivies de sanctions administratives et/ou pénales (amendes) en l'absence d'amélioration suite à ces recommandations. [Japan Agricultural News](#)

Le Japon renforce les conditions de la quarantaine végétale.

Le MAFF prévoit de renforcer les mesures de quarantaine appliquées aux végétaux importés, pour éviter tout risque d'introduction d'organismes nuisibles et donc de maladies des végétaux, risque qui augmente dans le contexte du changement climatique. Ce renforcement inclut un contrôle plus strict des voyageurs qui viennent de pays considérés comme à risque. Le ministère a pour projet d'éditer un manuel d'instructions détaillant ces nouvelles mesures et d'accélérer dans le même temps le développement de technologies permettant d'identifier les organismes nuisibles sur les végétaux importés. [Japan Agricultural News](#)

Corée du Sud

1 Actualité politique et économique

La Corée prolonge la période de suspension des droits de douane sur les œufs et ovoproduits.

Le gouvernement coréen a annoncé le 22 juin prolonger de 6 mois la suspension temporaire des droits de douane sur les importations d'œufs et ovoproduits, portant jusqu'au 31 décembre 2021 la période de suspension (auparavant 8 à 30% de droits de douane). Cette nouvelle période de suspension s'applique dans la limite d'un contingent tarifaire de 36 000 tonnes d'œufs et ovoproduits (contre 50 000 tonnes pour la période précédente ; cf. lettre agro février 2021). Le ministère des finances a également revu ses prévisions d'importation d'œufs à la hausse pour le mois de juin : 70 M d'œufs au lieu des 50 M initialement prévus. Toutes ces mesures sont destinées à stabiliser les prix qui ont flambé suite à l'épisode d'influenza aviaire hautement pathogène de cet hiver qui a entraîné un abattage massif des volailles, épisode qui s'est ajouté à l'augmentation de la demande des ménages sous l'effet de la crise de la Covid-19. [Yonhap](#), [Korea Herald](#)

Le MAFRA met sur le marché 80 000 tonnes de riz pour éviter la pénurie.

Pour éviter tout risque de pénurie face à une production de riz en diminution de -3% sur l'année 2020 par rapport à 2019, diminution provoquée par une saison des pluies exceptionnellement longue (54 jours) et de puissants typhons, le MAFRA a décidé de mettre sur le marché en juin 80 000 tonnes de riz

supplémentaires. Au total, 290 000 tonnes de riz auront été puisées dans les stocks publics depuis janvier 2021 et ce montant va encore augmenter, jusqu'à 370 000 tonnes pour 2021. [Yonhap](#)

La Corée adopte des dates limites de consommation pour réduire le gaspillage alimentaire.

Suite au sommet Partnering for Green Growth & the Global Goals 2030 (P4G) de Séoul, le MFDS (Ministry of Food and Drug Safety) projette de remplacer les dates limites de vente par des dates limites de consommation, à échéance plus longue, dans le but de réduire le gaspillage alimentaire. Les Coréens ont en effet tendance à jeter les denrées qui ont atteint la date limite de vente, alors que selon plusieurs études, elles restent comestibles bien au-delà de cette date. Cette mesure permettra également de réduire les émissions de GES, inévitablement produites lors de l'incinération des déchets alimentaires. [Korea Herald](#)

Le marché coréen des produits à base d'insecte a augmenté de +2,2% en 2020.

Les ventes globales de produits coréens à base d'insecte se sont élevées à 37,1 M USD en 2020, soit une augmentation de 2,2% comparé à 2019. La moitié de ces ventes comprend des denrées alimentaires, donc destinées à la consommation humaine. L'espèce la plus prisée est le hanneton floral à taches blanches (1 242 élevages en 2020), suivi par le scarabée rhinocéros japonais (407 élevages). Le nombre d'employés dans l'industrie des insectes a également augmenté de 16,2% (4 193 personnes) en 2020 par rapport à 2019. [Korea Herald](#)

Davantage de Sud-coréens sont partis dans les régions rurales pour pratiquer l'agriculture en 2020.

En Corée, le nombre de ménages urbains qui ont emménagé dans des régions rurales pour se lancer dans l'agriculture a augmenté de 9,3% en 2020 (soit 12 489 ménages) par rapport à 2019. Par groupe d'âge, les quinquagénaires représentent la plus grande part de ces départs (35%), suivis des sexagénaires (32,5%). Les personnes âgées de 30 ans et moins représentent seulement 11%. Cette ruralisation est liée à la pandémie mondiale qui a motivé une partie des Sud-coréens à rechercher de nouvelles opportunités d'emploi en dehors des villes. [Korea Herald](#)

2 Actualité sanitaire et phytosanitaire

La Corée renforce la surveillance du feu bactérien.

Le MAFRA a annoncé en juin renforcer la surveillance du feu bactérien, une maladie fatale des pommiers et poiriers qui se propage de façon inquiétante. Cette décision fait suite à la déclaration d'un premier cas dans la province de Gyeongsang du Nord, qui totalise 60% de la production de pommes du pays. La Corée a enregistré 231 cas de feu bactérien sur une surface totale estimée à 108 ha depuis le début de l'année 2021. Parmi ces cas, 137 concernent la province de Chungcheong du Nord et 49 celle de Gyeonggi qui entoure Séoul. [Korea Herald](#)

La direction générale du Trésor est présente dans plus de 100 pays à travers ses Services économiques.

Pour en savoir plus sur ses missions et ses implantations : www.tresor.economie.gouv.fr/tresor-international



Responsable de la publication :
Rédacteurs :

SER de Tokyo : le pôle Agricole et Alimentaire

Marie-Hélène Le Hénaff, Conseillère agricole,
<mailto:marie-helene.lehenaff@dgtrésor.gouv.fr>

Gaël Thévenot, Conseillère agricole adjointe,
<mailto:gael.thevenot@dgtrésor.gouv.fr>,

Sacha Heathfield, Chargé de mission,
<mailto:sacha.heathfield@dgtrésor.gouv.fr>

Copyrights :

Tous droits de reproduction réservés, sauf autorisation expresse du Service économique régional de Tokyo (adresser les demandes à : tokyo@dgtrésor.gouv.fr).